

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Мамедовой Мехрангиз Джахангировны  
на тему: «Концепт «Ум» в китайской и русской языковых картинах  
мира (на материале фразеологических единиц, пословиц и поговорок)»,

представленную на соискание  
ученой степени кандидата филологических наук  
по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое  
и сопоставительное языкознание

Исследования в области когнитивной лингвистики и когнитивных аспектов языковой семантики на современном этапе становятся неотъемлемой частью в разработке и рассмотрении тех или иных концептов. В данной диссертационной работе концепт «ум» изучен на обширном лингвистическом и культурологическом материале. Исследование направлено на полное выявление всех основных принципов рассматриваемой проблемы, в котором определяются исключительные особенности каждой из приведенных культур.

Диссертант ставит цель отразить концепт «ум» в китайском и русском языках на материале многочисленных ФЕ, пословиц и поговорок.

В диссертации можно отметить два заслуживающих внимания результата: 1) ядро концепта «ум» в обоих языках представлено компонентом *мудрость*, отчетливым различием является то, что ядро концепта в русском языке содержит компонент *хитрость*, который находится в дальней периферии в китайском языке, а ядро концепта в китайском языке включает компонент *талант/выдающийся ум/одаренность*, который является частью дальней периферии русского языка; 2) ядро отрицательного модуса концепта «ум» - «глупость» в целом не имеет ярко выраженных расхождений, представляя собой компоненты: *дурасть, глупость*.

В работе были отмечены некоторые технические погрешности на стр. 12, 18, 19, опечатка в слове «Следовательно» на стр. 16. В качестве пожелания хотелось бы отметить о разделении транскрипции китайских слов на стр. 11, 12, 17.

В целом, представленная работа, судя по автореферату, является самостоятельным и оригинальным исследованием, содержащим элементы научной новизны.

Диссертация М.Дж. Мамедовой отвечает требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Кандидат филологических наук,  
преподаватель и переводчик китайского языка  
Right Words Consulting rwc.kz



Пак Анна Олеговна  
+77718467887 xingfu@yandex.ru  
05.05.2015